

Con *Perspective*, el CIRAD propone un espacio de expresión a nuevas vías de reflexión y acción basadas en trabajos de investigación y en conocimientos especializados, sin que ello refleje una posición institucional.

## Reforzar el diálogo en sanidad global: conectar las redes regionales de investigación en los países en desarrollo

François Roger - Aurelle de Romémont - Aurélie Binot -  
Étienne Loire - Philippe Girard

**En los países de bajos y medianos ingresos, la aplicación de medidas sanitarias se enfrenta a múltiples obstáculos. Las limitaciones sociales, económicas y sectoriales limitan el uso de los resultados de las investigaciones y de las recomendaciones de las organizaciones nacionales o internacionales. En estos países, los dispositivos para la investigación y la enseñanza en cooperación (dP) desarrollados por el Cirad y sus socios en el sector de la salud proporcionan una experiencia original. Estos dispositivos, que son redes regionales, ponen en práctica la intersectorialidad al reunir**

**la investigación, a varios sectores de la sociedad y a diferentes niveles de la gobernanza pública y privada. Tienen como objetivo crear, a largo plazo, redes de actores y personas con poder de decisión y facilitar la innovación en cada contexto local o nacional. Actualmente esta experiencia es propicia para reforzar las interacciones a un nivel más global: conectar las redes regionales que se ocupan de la salud y construir un dispositivo de alcance global. Para lograrlo, los dispositivos involucrados elaboran conjuntamente una visión compartida de los impactos deseados y de las estrategias para conseguirlos.**

### Incrementar la cooperación entre la investigación y los responsables políticos

Tanto en las principales regiones del mundo como en el interior de los países, numerosos actores intervienen en los sectores relacionados con la salud: el sector privado, el sector asociativo, el sector público —incluyendo los servicios técnicos gubernamentales y las estructuras de investigación y de enseñanza— y las comunidades económicas regionales.

Sin embargo, por lo general no hay suficiente intercambio y colaboración entre los investigadores, las personas que toman las decisiones y los demás actores, especialmente los beneficiarios últimos. Los actores locales que intentan aplicar las directivas nacionales que resultan de las recomendaciones internacionales encuentran frecuentemente ciertos obstáculos: falta de medios humanos y financieros, dificultad para transponer las directivas de política sanitaria de las agencias internacionales hacia las instancias políticas, dificultad para poner en práctica las colaboraciones intersectoriales para trabajar en problemas complejos que requieren enfoques conjuntos, falta de cooperación entre los servicios gubernamentales y las organizaciones no gubernamentales y recomendaciones generales inadaptadas a la realidad del terreno.

Por su parte, los organismos de investigación producen resultados, métodos y herramientas que tienen implicaciones potenciales para la gestión de la salud desde una perspectiva intersectorial. Pero estos conocimientos no van más allá del ámbito académico,

cuando en realidad podrían ser integrados a las recomendaciones para una mejor adaptación a los contextos nacionales específicos.

Un diálogo eficaz sobre la salud entre los investigadores, los responsables políticos y los actores sobre el terreno requiere, particularmente, la construcción conjunta de redes de actores y la formación y el refuerzo de sus capacidades.

### La experiencia de los dispositivos para la investigación y la enseñanza en cooperación en los países en desarrollo

Las estructuras innovadoras de investigación que trabajan en relación con múltiples actores pueden ayudar a eliminar algunos obstáculos y promover estos cambios. Es lo que ocurre con los dispositivos de investigación en cooperación (dP) orientados a la salud establecidos por el Cirad y sus socios en cuatro regiones del mundo: CaribVet en el Caribe, GREASE en el Sudeste Asiático, One Health OI en el océano Índico, RP-PCP en África Austral (ver recuadros págs. 2 y 3). En ellos se aborda la salud animal y la salud pública veterinaria a partir de enfoques sistémicos del tipo de «Una Salud» (*One Health*). Trabajan en estrecha colaboración con los actores del desarrollo rural, la salud humana y el medio ambiente. Estos cuatro dispositivos acompañan a grupos de científicos y contribuyen a mejorar la gestión de la salud teniendo en cuenta las condiciones de vida de los pequeños ganaderos y agricultores familiares.

Cada uno de estos dispositivos tiene funciones complementarias: producir conocimientos científicos, traducirlos en implicaciones operativas, facilitar la cooperación y el intercambio entre diferentes tipos de actores, ayudar a elaborar y llevar a cabo políticas públicas adaptadas a los contextos específicos, formar nuevas generaciones de profesionales, crear redes profesionales internacionales Sur-Sur y Norte-Sur.

Cada uno de estos dispositivos funciona en red y de forma transversal. Congregando a varios países de una región, son interdisciplinarios y ponen en práctica la intersectorialidad: por un lado, fomentando la colaboración entre la investigación y los actores de diferentes sectores de la sociedad y por otro, desarrollando intercambios entre estos actores. Reuniendo diferentes niveles de gobernanza, asociando agentes públicos y privados. El diálogo sobre la salud se materializa con el intercambio de conocimientos y puntos de vista, movilizándolo métodos y herramientas de diferentes disciplinas. También se concretiza organizando formaciones profesionales y académicas.

## Fortalecer las conexiones entre estos dispositivos para una acción más eficaz

Cada uno de los cuatro dP que abordan la salud tiene su propia historia. Se estructuraron en cuatro regiones del mundo en función del contexto, de las instituciones asociadas y de los objetivos que perseguían. El resultado es una diversidad de modalidades de funcionamiento, de estructuras organizacionales y de objetos de investigación de los cuales se puede sacar partido fomentando las relaciones entre estos dispositivos y también con otras redes.

Cada dP se ha construido gradualmente a través de intercambios entre sus miembros fundadores. Estos han adquirido una sólida experiencia en el trabajo en colaboración con las partes interesadas en la salud, la agricultura y el medio ambiente. También han adquirido una perspectiva suficiente sobre la forma en que se organiza la investigación en colaboración Sur-Sur y Norte-Sur. Actualmente, los cuatro dP tienen la voluntad de ir más lejos y de definir una visión común para reforzar el diálogo transversal sobre la salud a un nivel más global. Se trata de un cambio de escala: conectar estas redes regionales y avanzar hacia un sistema que implique a las diferentes regiones del mundo, preservando al mismo tiempo la especificidad de cada una de ellas. Si bien cada dispositivo tiene sus propias actividades y temáticas, nacionales en el país sede del dispositivo y regionales entre socios de los diferentes países, se busca también una sinergia para los programas y los métodos de investigación y de formación.

Para eso, los cuatro dP movilizan el método *ImpresS ex ante* (Impacto de la investigación en el Sur, desarrollado por el Cirad). Este método participativo se basa en la construcción de una teoría del cambio, es decir, la explicitación de los cambios que se desean (mejorar la salud) y de las hipótesis relativas a las causalidades y a las etapas para alcanzarlos (alianzas que llevar a cabo, formaciones e innovaciones que fomentar). Los miembros de los cuatro dP que participan en la reflexión sobre la conexión entre los dP elaboran así una visión común de los efectos deseados, de las estrategias comunes para lograrlos y de los roles potenciales de cada uno. A través de este ejercicio y otros enfoques, como el análisis tipológico de las publicaciones y de los proyectos (ver figura pág. 3), los cuatro dispositivos formalizan sus particularidades y también sus puntos de convergencia. Para ciertas estrategias, se identifican posibilidades de colaboración y de puesta en común.

A nivel científico y operativo, varios temas que han sido tratados en todos o en algunos de los cuatro dP convergen hacia métodos y herramientas comunes. Se trata de enfoques integrados en la salud («Una Salud») aplicados, por ejemplo, a la resistencia a los antibióticos, a la optimización de los dispositivos de vigilancia y a la identificación de los reservorios de enfermedades. Estos trabajos se inscriben en un contexto internacional y, a menudo, en el contexto

## ¿Qué es un dispositivo para la investigación y la enseñanza en cooperación (dP)?

Desde el 2009, el Cirad, con sus socios, ha establecido dP en muchos países en desarrollo. La ambición de los dP es conseguir un mayor impacto de la investigación y desarrollo a través de la creación de redes de trabajo con una amplia gama de actores y organizaciones.

Un dP reúne a socios de varios países, tanto en vías de desarrollo como desarrollados. A largo plazo, estas asociaciones, a veces asimétricas en términos de recursos y competencias, se incorporan a una cartera de proyectos y reúnen a actores de los sectores público y privado. Estos socios se comprometen a trabajar juntos en el marco de un acuerdo explícito y de una gobernanza compartida (ver la figura pág. 3). Los recursos humanos, financieros y logísticos se asignan a las prioridades comunes de investigación, innovación y desarrollo de capacidades.

Un dP diseña sus proyectos de investigación integrando la utilidad social del conocimiento científico. Está anclado en la producción científica local y responde a necesidades específicas: es una estructura a través de la cual los socios pueden, por ejemplo, construir sistemas de innovación que beneficien a las poblaciones vulnerables. Las prioridades de investigación nacionales o regionales se transforman en proyectos operativos financiados por agencias de financiación de la investigación y el desarrollo. La experiencia y los conocimientos producidos tienen implicaciones para el desarrollo: pueden ser usados por las agencias internacionales, los responsables políticos y los actores del desarrollo.

Un dP se compromete a largo plazo a reforzar las capacidades de investigación de los socios de los países menos desarrollados, de acuerdo con el 17° Objetivo de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas que exige alianzas sólidas, inclusivas e integradas a todos los niveles. Este refuerzo tiene como objetivo aumentar la capacidad de los individuos e instituciones para llevar a cabo investigaciones de alta calidad y participar en una comunidad ampliada Sur-Sur y Norte-Norte.

Veintidós dispositivos para la investigación y la enseñanza en cooperación (dP) están actualmente activos. Sus campos de investigación están relacionados con la agricultura, la alimentación, el medio ambiente, la gestión de los territorios y la salud.

<https://www.cirad.fr/nos-recherches/dispositifs-en-partenariat>

de las interacciones con las agencias internacionales que abordan la salud (FAO, OIE, OMS).

Los cuatro dispositivos también colaboran con otros dP del Cirad que intervienen fuera del campo de la salud y con numerosas redes regionales o internacionales de investigación y de desarrollo (ver recuadro pág. 3).

Fomentar las relaciones entre los dispositivos para la investigación y la enseñanza en cooperación (dP) contribuye a desarrollar el carácter genérico y a facilitar los enfoques interdisciplinarios, combinando las ciencias sociales con las ciencias de la vida, e intersectoriales, en una lógica de «Una Salud». Con el apoyo de las organizaciones internacionales, esto permite reforzar la promoción científica ante los responsables políticos. El intercambio de métodos y datos crea una dinámica comparativa en la investigación y contribuye al desarrollo de nuevos modos de coordinación en torno a la gestión de la salud.

Mutualizar los cursos de formación también es una ventaja. Es un medio para que los participantes de diferentes regiones del mundo intercambien puntos de vista sobre la gestión de la salud. También es una oportunidad para que los futuros graduados construyan redes profesionales sostenibles. Apoyándose en una cartografía de las competencias, los dP podrán crear un grupo transversal de reflexión (*think tank*) y una asociación común de exalumnos de los diferentes dispositivos — algunos de los cuales pueden tener responsabilidades en la investigación o en los servicios

## Los cuatro dP que se ocupan de la salud: CaribVet, GREASE, One Health OI, RP-PCP

Cada uno de estos cuatro dP está estructurado en una red regional alrededor de temas relacionados con la salud:

> **dP CaribVET**, red caribeña de salud animal (<https://www.caribvet.net/>). Refuerzo de las redes de vigilancia y control de las enfermedades animales en las islas del Caribe.

> **dP GREASE**, riesgos emergentes en el Sudeste Asiático (<https://www.grease-network.org/>). Gestión de los riesgos sanitarios emergentes en la interfaz entre animales, humanos y su entorno en el Sudeste Asiático. El Master InterRisk forma parte de este dP (InterRisk: evaluación y gestión de los riesgos en salud en la interfaz entre hombre, animal y ecosistema, <http://www.onehealthsea.org/interrisk>).

> **dP One Health OI**, red regional Una Salud del océano Índico (<https://www.onehealth-oi.org/>). Control de las enfermedades infecciosas animales y humanas en las islas del océano Índico.

> **dP RP-PCP**, producir y conservar en asociación en África Austral (<https://www.rp-pcp.org/>). La salud es uno de los pilares de su temática principal que es la adecuación entre el desarrollo sostenible de las poblaciones rurales y la conservación de la biodiversidad en Zimbabue y los países vecinos.

Estos cuatro dP colaboran con otros dP y diferentes organizaciones o redes internacionales, en particular:

> Dispositivos dP que se encuentran en las mismas regiones y que tienen otras competencias — seguridad alimentaria, medio ambiente, políticas públicas: Malica (Mercados y agriculturas para las ciudades del Sudeste Asiático, <https://www.malica.org/>), F&B (Bosques y biodiversidad en Madagascar <https://www.forets-biodiv.org/>), Govinn (Políticas públicas y gobernanza en África Austral, <http://governanceinnovation.org/>);

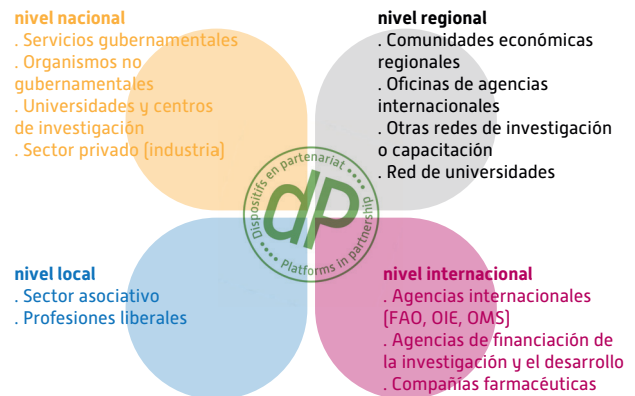
> Agencias técnicas internacionales: European Food Safety Authority (Efsa, <https://www.efsa.europa.eu/>), Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO, <http://www.fao.org/>), Organización Mundial de la Salud Animal (OIE, <https://www.oie.int/es/>), Organización Mundial de la Salud (OMS, <https://www.who.int/>);

> Organizaciones económicas regionales: Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN, <https://asean.org/>), Comunidad del Caribe (CARICOM, <https://www.caricom.org/>), Comisión del Océano

Índico (COI, <http://www.commissionoceanindien.org/>), Comunidad de Desarrollo de África Austral (SADC, <https://www.sadc.int/>);

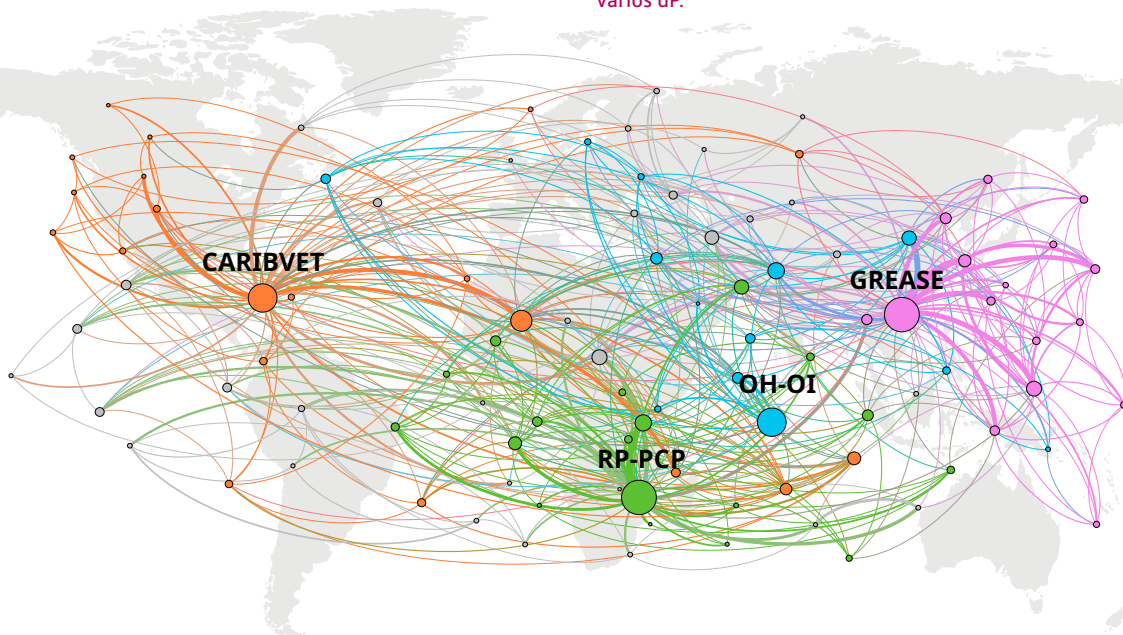
> Redes temáticas: Global African Swine Fever Research Alliance (Gara, Alianza Mundial para la investigación de la Peste Porcina Africana, <https://www.ars.usda.gov/GARA/>), OIE-FAO Network of expertise on animal influenza (Offlu, red mundial de expertos sobre la gripe animal, <http://www.offlu.net/>), Red internacional de los Institutos Pasteur (Riip, <https://www.pasteur.fr/fr/institut-pasteur/dans-le-monde>), Southeast Asia One Health University Network (Seaohun, <https://www.seaohun.org/>), Participatory Epidemiology Network for Animal and Public Health (Penaph, <https://penaph.net/>, resultante del Ilri, Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias, <https://www.ilri.org/>).

Los actores de los cuatro dP que se ocupan de la salud tienen estatutos diferentes y están vinculados a diversos niveles: miembros centrales, miembros asociados, observadores. Son los órganos de gobierno del dP quienes solicitan a un futuro socio o quienes validan las solicitudes.



El análisis de las actividades de los cuatro dP que tratan de la salud ha permitido definir una tipología y cartografiar las conexiones entre sus temas de investigación.

La figura que sigue representa los temas relativos a la salud tratados en las publicaciones de los diferentes dP: CaribVET (naranja), GREASE (rosa), One Health OI (azul), RP-PCP (verde). El mapa de fondo muestra sólo la posición geográfica de cada dP. Los círculos de pequeño tamaño corresponden a los temas — enfermedades, disciplinas, métodos, modelos, etc. — y los vínculos indican los temas compartidos por varios dP.



gubernamentales. Esta forma de organización, basada en los futuros líderes, es una de los recursos posibles para mejorar la interacción con los responsables de la toma de decisiones.

Las autoridades políticas y técnicas podrán sacar partido de los procesos de intercambio entre los distintos dispositivos que intervienen en sus países. Estos intercambios pueden dar lugar a documentos fundacionales comunes, como un pliego de condiciones científicas y técnicas y un código ético de sus principios y valores. Este código puede servir de base para la creación de nuevas estructuras de investigación en asociación con la salud en otras regiones del mundo.

Las enfermedades infecciosas, así como la resistencia a los antimicrobianos o el uso de productos sanitarios en la agricultura están aumentando como resultado de las transformaciones

económicas, políticas y sociales acentuadas por los cambios climáticos y ecológicos mundiales. Los gobiernos y sus servicios responden a ello de varias maneras y con diferente grado de eficacia. Asimismo, las asociaciones de investigación y de enseñanza en el mundo abordan estas temáticas desde distintos puntos de vista. Se necesita un acercamiento entre estas estructuras para optimizar la gestión de la salud en cada contexto ambiental y social, tanto a nivel local como a niveles nacional y mundial. Construir conjuntamente una teoría del cambio es una herramienta facilitadora para las estructuras que deseen trabajar juntas. Este enfoque permite una dirección estratégica, en la que los actores se involucran más e interactúan mejor para generar los cambios deseados. Compartir el conocimiento y la información sobre la salud ayuda a definir un programa de investigación general a nivel global que permita ajustar localmente las políticas de salud. ■

*Este Perspective* n° 53 es el resultado de reflexiones en colaboración entre los equipos de investigación de los cuatro dispositivos para la investigación y la enseñanza en cooperación (dP) del Cirad que trabajan en la salud animal, la salud pública veterinaria, la fauna salvaje y el medio ambiente [CaribVET, GREASE, One Health OI, RP-PCP].

Desde 2017, estas reflexiones se han organizado en forma de intercambios con numerosos socios y talleres interdisciplinarios entre equipos de los cuatro dP:

> una semana en la isla de la Reunión (octubre de 2017) con varios talleres sobre temas de convergencia entre los cuatro dP, como la resistencia a los antibióticos desde la perspectiva del enfoque «Una Salud»;

> una semana en Bangkok (noviembre de 2018) con dos talleres principales: el primero para probar el modelo *ImpresS ex ante* del Cirad (Impacto de la investigación en el Sur, <https://impress-impact-recherche.cirad.fr/>); el segundo sobre diferentes temas comunes como los enfoques *One Health* y *EcoHealth* (pensar en la salud animal y humana) aplicados a los conceptos de reservorios de enfermedades infecciosas;

> en 2018 hubo reuniones para analizar las respuestas a los cuestionarios, entre el equipo *ImpresS* del Cirad, los equipos de la UMR Astre (Unidad Mixta de Investigación Animal, Salud, Territorios, Riesgos y Ecosistemas <http://umr-astre.cirad.fr/>) y los equipos de los cuatro dP.

Este número del *Perspective* también se basa en las siguientes publicaciones:

Blundo Canto G., Barret D., Faure G., Hainzelin E., Monier C., Triomphe B., Vall E., 2018. *ImpresS ex ante*. Une proposition de démarche pour construire ex ante les chemins de l'impact. Montpellier, Cirad, 64 p. ISBN 978-2-87614-734-8. <https://doi.org/10.19182/agritrop/00010>

Blundo Canto G., Triomphe B., Faure G., Barret D., de Romémont A., Hainzelin E., 2019. Building a culture of impact in an international agricultural research organization: Process and reflective learning. *Research Evaluation* 28 (2): 1-9. <https://doi.org/10.1093/reseval/rvy033>

Goutard F. L., Binot A., Duboz R., Rasamoelina-Andriamanivo H., Pedrono M., Holl D., Peyre M.-L., Cappelle J., Chevalier V., Fiquié M., Molia S., Roger F. L., 2015. How to reach the poor? Surveillance in low-income countries, lessons from experiences in Cambodia and Madagascar. *Preventive Veterinary Medicine* 120 (1): 12-26. <https://doi.org/10.1016/j.prevetmed.2015.02.014>

Paul M. C., Rukkwamsuk T., Tulayakul P., Suprasert A., Roger F., Bertagnoli S., Goutard F., 2013. InterRisk: an international "One Health" master program in Southeast Asia. International Conference of Education, Research and Innovation, Seville, Spain, 18-20 November 2013. In: ICERI 2013 Proceedings CD. IATED, Seville, pp. 3089-3098. ISBN 978-84-616-3847-5. <http://agritrop.cirad.fr/578310/>

Roger F., Caron A., Morand S., Pedrono M., de Garine-Wichatitsky M., Chevalier V., Tran A., Gaidet N., Fiquié M., de Visscher M.-N., Binot A., 2016. One Health and EcoHealth: the same wine in different bottles? *Infection Ecology & Epidemiology* 6 (1): 30978. <https://doi.org/10.3402/iee.v6.30978>

## Unas palabras sobre...

**François Roger** es veterinario y epidemiólogo en el Cirad donde codirige la UMR Astre (Unidad Mixta de Investigación Animal, Salud, Territorios, Riesgos y Ecosistemas <http://umr-astre.cirad.fr/>). Después de varios años trabajando en África subsahariana, Europa y Asia, está ahora basado en la isla de la Reunión desde donde coordina varios temas transversales y de múltiples sitios en el campo de la salud. <https://orcid.org/0000-0002-1573-6833> [francois.roger@cirad.fr](mailto:francois.roger@cirad.fr)

**Aurelle de Romémont** es responsable del proyecto Impact en el Cirad, en la delegación de valoración (Dirección del Impacto y del Marketing de la Ciencia). Participa en el desarrollo de una cultura del impacto en el Cirad apoyando a investigadores y responsables de proyecto en la utilización del proceso *ImpresS ex ante*. [aurelle.de\\_romemont@cirad.fr](mailto:aurelle.de_romemont@cirad.fr)

**Aurélie Binot** es antropóloga y agrónoma en la UMR Astre del Cirad. Contribuye a la actividad científica de esta unidad y participa en proyectos y redes sobre la gestión colectiva de los riesgos emergentes en la interfaz hombre-animal-medio ambiente. <https://orcid.org/0000-0002-0295-4241> [aurelie.binot@cirad.fr](mailto:aurelie.binot@cirad.fr)

**Étienne Loire** es genetista y bioinformático en la UMR Astre del Cirad. Además de sus actividades de investigación sobre la dinámica evolutiva de las enfermedades infecciosas y de las resistencias, también participa en la animación científica y el análisis de producción bibliométrica de la UMR. <https://orcid.org/0000-0002-3465-7727> [etienne.loire@cirad.fr](mailto:etienne.loire@cirad.fr)

**Philippe Girard** es director regional del Cirad en el Sudeste Asiático continental (Cirad, Vietnam, <https://asie-sud-est.cirad.fr/>) y es representante del Inrae (Instituto Nacional de Investigación en Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Francia, <https://www.inrae.fr/>) y del lavff/Agreenium (Instituto Agronómico Veterinario & Forestal de Francia <https://www.agreenium.fr/>). [philippe.girard@cirad.fr](mailto:philippe.girard@cirad.fr)

## Algunos enlaces

Connecting Organizations for Regional Disease Surveillance (CORDS). <https://www.cordsnetwork.org/>

Global Outbreak Alert and Response Network (GOARN, *Red Mundial de Alerta y Respuesta ante Brotes Epidémicos*). <https://extranet.who.int/goarn/>

Khan M. L., Rothman-Ostrow P., Spencer J., Hasan N., Sabirovic M., Rahman-Shepherd A., Shaikh N., Heymann D., Dar O., 2018. The growth and strategic functioning of One Health networks: a systematic analysis. *The Lancet Planetary Health* 2 (6): e264-e273. [https://doi.org/10.1016/S2542-5196\(18\)30084-6](https://doi.org/10.1016/S2542-5196(18)30084-6)



**Director de la publicación:** Michel Eddi, Director General del Cirad

**Redactores jefes:** Patrick Caron, UMR ART-Dev (Unidad Mixta de Investigación Actores, Recursos y Territorios en el desarrollo)

Cécile Fovet-Robot, Servicio de Información Científica y Técnica

Étienne Hainzelin, Dirección General

**Traducción:** Margarida Llabrés

**Diseño y Diagramación:** Laurence Laffont

**Difusión:** Christiane Mastro, Servicio de Comunicación

<https://revues.cirad.fr/index.php/perspective>

*perspective* ISSN-L 2275-9247 - **Correo-e:** [perspective@cirad.fr](mailto:perspective@cirad.fr)



Esta obra se proporciona bajo los términos de esta licencia pública de Creative Commons CC-BY 4.0 Atribución 4.0 Internacional <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>

### Si quieren citar este documento

Roger F., de Romémont A., Binot A., Loire E., Girard P., 2019. Reforzar el diálogo en sanidad global: conectar las redes regionales de investigación en los países en desarrollo. Montpellier, Cirad, *Perspective* 53. <https://doi.org/10.19182/perspective/31834>